

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejnjska nowina
Ralbicy - Róžant
Ralbicy - Róžant



29. Jahrgang/ 2. Ausgabe
Amtsblatt
August 2018
26.07.2018

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Bis zum diesjährigen Patronatsfest wird das Innere der Ralbitzer Kirche erneuert. Um am Sonntag Gottesdienst in der Kirche feiern zu können, werden viele helfende Hände beim Putzen benötigt. Hier packen gerade die Frauen aus Cunnewitz kräftig mit an.



Beschlüsse des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal

In der Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 12.07.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 15-07/2018

Beschlussfassung zu den eingereichten Einwendungen zum Entwurf des Haushaltsplanes für das Jahr 2018

Beschluss Nr. 16-07/2018

Beschlussfassung der Haushaltssatzung mit ihren Anlagen für das Jahr 2018

Beschluss Nr. 17-07/2018

Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Instandsetzung eines Teiles der Eutricher Straße in Ralbitz

Beschluss Nr. 18-07/2018

Beschlussfassung zur Aufhebung des Beschlusses Nr. 25-06/2016 vom 16.06.2016

Beschluss Nr. 19-07/2018

Beschlussfassung zur Ausschreibung der Planung für den Neubau einer Kindertagesstätte mit Hort

Beschluss Nr. 20-07/2018

Beschluss zur Anpassung von Elternbeiträgen für die Kindertagesstätte Ralbitz

Beschlüsse Nr. 20-07/2018 und 21-07/2018

Beschlüsse zur Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert bis zu 100 Euro

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse der öffentlichen Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister



Beschlüsse des Technischen Ausschusses der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

In der Sitzung des Technischen Ausschusses der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 17.07.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Stellungnahme zum Antrag auf die Errichtung von zwei Garagen auf dem Flurstück Nr. 121/1 der Gemarkung Schmerlitz
2. Stellungnahme zum Antrag auf den Bau einer Brennholzüberdachung auf dem Flurstück Nr. 23 der Gemarkung Cunnewitz
3. Stellungnahme zum Antrag auf den Anbau einer Überdachung auf dem Flurstück Nr. 6/3 der Gemarkung Zerna
4. Stellungnahme zum Antrag auf das Aufstellen eines Blockhauses/Fertigteilhauses auf dem Flurstück Nr. 14 der Gemarkung Schönau
5. Stellungnahme zum Antrag auf die Errichtung einer überdachten Sitzecke auf dem Flurstück Nr. 13 der Gemarkung Rosenthal

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 30.08.2018 um 18.30 Uhr in Rosenthalstatt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.

<p>Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal : Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr</p> <p>Sprechzeiten des Bürgermeisters: Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr oder nach Absprache</p>	<p><u>Notrufnummern</u></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Strom</td><td>ENSO Netz GmbH 0180/2787902</td></tr> <tr><td>Wasser</td><td>EwagKamenz 03578/377377</td></tr> <tr><td>Gas</td><td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td></tr> <tr><td>Abwasser</td><td>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</td></tr> <tr><td>Polizei</td><td>110</td></tr> <tr><td>Notarzt / Feuerwehr</td><td>112</td></tr> <tr><td>Feuerwehr Ralbitz</td><td>035796/850086</td></tr> </table>	Strom	ENSO Netz GmbH 0180/2787902	Wasser	EwagKamenz 03578/377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410	Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112	Feuerwehr Ralbitz	035796/850086
Strom	ENSO Netz GmbH 0180/2787902														
Wasser	EwagKamenz 03578/377377														
Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410														
Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026														
Polizei	110														
Notarzt / Feuerwehr	112														
Feuerwehr Ralbitz	035796/850086														
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: Bürgermeister Hubertus Rietscher Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p style="text-align: center;">Redaktionsschluss für die Ausgabe September 2018: 20.08.2018 Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an gmejnska.nowina@gmx.de senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: www.ralbitz-rosenthal.de</p>														

**Allen Jubilaren unserer Gemeinde gratulieren wir
recht herzlich zum Geburtstag
und wünschen ihnen alles Gute,
Gesundheit, Gottes Segen
und persönliches Wohlergehen!**



Gemeinde vermietet Wohnung

Die Gemeinde vermietet eine 94 m² große 4-Raumwohnung in Rosenthal. Interessenten mögen sich bitte unter den Telefonnummern 035796/96832 oder 035796/94610 melden. Es können auch schriftliche Anfragen mit Angabe von Kontaktdaten gestellt werden.

Ehrenamtsförderung im Landkreis Bautzen

Auf der Bürgermeisterkonferenz am 20. Juni 2018 wurde über das kommunale Ehrenamtsbudget für das laufende Jahr entschieden. Insgesamt sind 100.000 € bewilligt worden, die sich wie folgt verteilen:

72.500 € für Vereine und ehrenamtliche Initiativen in den Städten/Gemeinden des Landkreises, d. h. jede Gemeinde bzw. Stadt erhält 1.250 €

10.000 € für Fortbildungen für Vereine

10.000 € für die Ehrenamtsapp „gutestun“ und die Öffentlichkeitsarbeit sowie Sonderprojekte

7.500 € für die Ehrungsveranstaltung

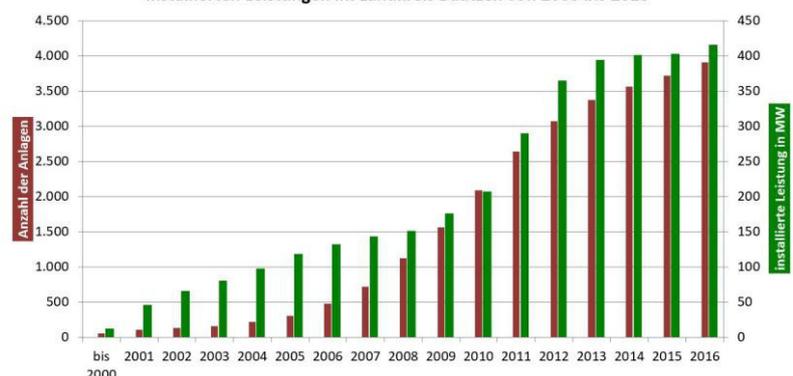
Die Förderung können natürliche und juristische Personen beantragen, wobei bis zu 100 % der Sachkosten, jedoch keine Investitionen, die im Zeitraum von der Antragstellung bis zum 31. Dezember 2018 entstehen, gefördert werden. Die Antragsfrist endet am 15. September 2018. Interessenten geben ihren Projektantrag bitte beim Gemeindeamt in Rosenthal oder beim Verwaltungsverband »Am Klosterwasser« in Panschwitz-Kuckau ab. Die Bewilligung der Anträge erfolgt durch das Landratsamt. Für die Projektabrechnung genügt ein einfacher Verwendungsnachweis.

Ausbau erneuerbarer Energieträger geht wieder schneller voran

Die Energieagentur des Landkreises Bautzen erstellt regelmäßig den Energie- und Klimaschutzbericht für den Landkreis. Im aktuellen Bericht sind statistische Werte für die Strom- und Wärmeproduktion aus erneuerbaren Energieträgern bis zum Jahr 2016 aufgeführt.

Demnach hat der Ausbau der erneuerbaren Energieerzeugungsanlagen 2016 erstmals seit vielen Jahren im Vorjahresvergleich wieder stärker zugenommen. Vor allem die Nutzung der Sonnenenergie hat daran einen großen Anteil. Dies ist auch nicht verwunderlich, denn immer mehr Menschen nutzen erzeugten Strom aus Photovoltaikanlagen zur teilweisen Deckung des Eigenheim-Strom-verbrauches.

Entwicklung der Anzahl von Erneuerbare-Energien-Anlagen und der installierten Leistungen im Landkreis Bautzen von 2000 bis 2016



Im Jahr 2016 waren im Landkreis Bautzen über 3.700 Photovoltaikanlagen installiert. Hinzu kommen 95 Wind- und 23 Wasserenergieanlagen sowie 50 Biomasse- bzw. Biogasanlagen, die insgesamt ca. 550 Gigawattstunden (GWh) Strom erzeugen. Unter der Annahme, dass ein Vier-Personenhaushalt jährlich ca. 4.000 kWh Strom verbraucht, könnten damit theoretisch 137.500 solcher Haushalte versorgt werden. Im Jahr 2010 hätten mit der erzeugten Strommenge von 286 GWh lediglich 71.500 Vierpersonenhaushalte versorgt werden können.

Für Fragen rund um das Thema Energie, können Sie gern Kontakt mit der Energieagentur aufnehmen.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen

Preuschwitzer Straße 20

02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100

Telefax: 03591 380 2021

E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de



Auftrag zum Ausbau eines Teiles der Eutricher Straße in Ralbitz vergeben

Durch den Gemeinderat wurde in der Sitzung am 12. Juli 2018 der Auftrag zum grundhaften Ausbau des Abschnittes von der Kreuzung Hauptstraße bis zum Ende des Sportplatzes in Ralbitz an die Firma Richard Schulz GmbH aus Schwarzheide vergeben. Die Ausführung der Arbeiten erfolgt im Zeitraum vom 3. September bis Ende Oktober. Der Ausbau dieses Straßenabschnittes ist dringend erforderlich, da ständige Instandsetzungsmaßnahmen nicht mehr ausreichend waren.

Erschließung des Wohngebietes in Zerna läuft planmäßig



Leitungen an die entsprechenden Hauptleitungen nördlich der Kamenzer Straße angeschlossen. In diesem Zeitraum kommt es zu einer Ampelregelung im Bereich der Staatsstraße, da diese Arbeiten mit einer halbseitigen Straßensperrung durchgeführt werden.

Mit Stand Ende Juli 2018 sind alle Leitungen für Erdgas, Strom, Wasser, Abwasser, Telekom und die Straßenentwässerung im Bereich der Rosenthaler Straße des neuen Wohngebietes in Zerna durch die Firma Stolle GmbH aus Königswartha und die Medienträger ins Erdreich eingebracht worden. Für den Einbau der Straßenentwässerung war es erforderlich, in Tiefen bis zu 4,5 Metern eine entsprechende Versickerungsanlage für das Regenwasser im östlichen und südlichen Teil der Straße einzubringen. Ab Anfang August werden diese



Schulanfänger der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal im Schuljahr 2018/2019



Wir wünschen
unseren Schulanfängern
alles Gute und
viel Erfolg beim Lernen!

aus Ralbitz: Marie Wünsche

aus Cunnewitz: Malte Borschke
Magdalena Rücker
Judith Scholze

aus Naußlitz: Pilipp Kurink

aus Rosenthal: Kajus Debik
Felix Handrik
Jadwiga Mittag
Lubina Sauer



aus Zerna: Hanna Bartsch

aus Schmerlitz: Veronica Modsching
Maili Noack

aus Schönau: Jurij Büttner

Schulanfänger aus anderen Gemeinden, die unsere Grundschule im neuen Schuljahr ebenfalls besuchen werden:

aus Dubring: Miriam Kretschmer

aus Hoske: Laura Domanja

aus Caßlau: Jacob Miersch

aus Wittichenau: Richard Scholze

aus Rachlau: Clara Schurr

aus Königswartha: Martha Mahling

aus Sollschwitz: Beno Eiselt
Annika Prucha
Elias Suchy





Kindergarten „Dr. Jurij Młynk“ in Rabitz

Eröffnung des neuen Spielplatzes



Am Freitag, den 29. Juni 2018 wurde der neue Spielplatz am Kindergarten in Rabitz eröffnet. Mit einem gemeinsamen Lied der Kindergartenkinder und der Gäste begann am Nachmittag das Dankesfest. Pfarrer Delan segnete den sehr natürlichen und auf die Bedürfnisse der Kinder ausgerichteten Spielplatz. Die Vorschulkinder waren in der sorbischen Tracht. Das Ende des Programms und den Übergang zur Überreichung gestaltete eine Gruppe Trommler der Kindergartenkinder. Daraufhin bedankten sich der Bürgermeister Hubertus Rietscher und die Vorsitzende des Sorbischen Schulvereins Ludmila Buder bei allen Helfern und



Unterstützern und eröffneten gemeinsam mit den Kindern den Spielplatz. Der Nachmittag wurde bereichert durch die gesponserten Pfannkuchen von Herrn Luhmann, leckerem Eis, das die Gemeinde Rabitz-Rosenthal geschenkt hat, Getränken vom Dorfverband der CDU in Rabitz und Würstchen im Brötchen, die der Träger des Kindergartens beigesteuert hat. Ein »Vergelts Gott« allen, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Jadwiga Nuck, Leiterin der Kindertagesstätte Rabitz



Waldabenteuer für die Kinder des Rabitzer Hortes



In den ersten beiden Sommerferienwochen begaben sich die Kinder des Rabitzer Hortes auf Expedition in die umliegenden Wälder, um diese als Ort zum Erforschen und Spielen zu entdecken. Den Mittelpunkt der thematischen Wochen bildeten Ökologie, Naturkunde und die Achtsamkeit gegenüber den Reichtümern der Natur »vor der eigenen Haustür«.

Daneben lernten die diesjährigen Schulanfänger des Rablitzer Kindergartens im Laufe der Ferienaktivitäten die Umstände im Hort als Aufnahme und Übergang in den Schulbereich kennen. Bei unserem Abenteuer begleitete uns die Rablitzerin



Frau Köhler, die gemeinsam mit den Kindern die Geheimnisse des Waldes entdeckte und ihnen diese auf eindruckliche Weise nahebrachte.

Gleich frühmorgens begaben wir uns täglich in den Wald. Bereits unterwegs sammelten und benannten die Kinder Kräuter, die beim Waldfrühstück frisch in den Quark gemischt und gekostet wurden. Daran schlossen sich ganz unterschiedliche Beschäftigungen an. Wir bauten Konstruktionen aus Ästen und Stämmen als Schutz, die wir mit Laken bedeckten. Hierbei verwendeten die Mutigsten unter Anleitung sogar eine Axt. Die Jungen

jugten bei phantasievollen Spielen von Königen und Rittern durch den Wald. Davor hatten sie Stöcke mit Messern geschärft. Andere suchten den Waldboden ab, um sich die wertvollsten Schmuckstücke auf Ketten zu stecken oder als schickes Mandala auf dem Waldboden auszubreiten.



Dabei stießen sie auch auf den einen oder anderen Waldbewohner. Spinnen und Frösche wurden sehr liebevoll beobachtet. Danach bildeten einige ein Spinnennetz aus Wollfäden nach und bastelten aus Baumrinde Spinnen. Auch der Rest der Haut einer Blindschleiche wurde mit großem Interesse untersucht. Eine besondere Herausforderung war der Bau eines Webstuhls zum Weben mit Pflanzen. Die gesammelten Halme wurden zu einem kunstvollen Pflanzenbild gesteckt.

Rückblickend sind wir als Team des Hortes für die Vielzahl von bisher unbekanntem kreativen Ideen von Frau Köhler dankbar und sagen ihr auch im Namen der Kinder »Vergelts Gott«!

René Büttner, Erzieher



Feuerwehrfest anlässlich des 75-jährigen Gründungsjubiläums der Freiwilligen Feuerwehr Rabitz

Nachdem die Rabitzer Freiwillige Feuerwehr seit nunmehr 75 Jahren besteht, beschlossen wir, dies mit einem Fest zu feiern. Dieses begann am Samstag, dem 23. Juni mit der Liveübertragung des WM-Fußballspiels Deutschland gegen Schweden. Am Sonntagnachmittag nach dem Kaffeetrinken zeigte uns unsere Jugendfeuerwehr in einer kleinen Szene ihr Können. Danach nutzten wir den



Anlass, um unseren Einwohnern und Gästen das neue Feuerwehrfahrzeug der Rabitzer Feuerwehr vorzustellen. Für die Kinder hatte die Jugendfeuerwehr so manch eine Überraschung vorbereitet, was auch rege genutzt wurde.

Foto: Jadwiga Schneider

Besonders freuten sich die Kinder jedoch auf eine Fahrt mit dem neuen Löschfahrzeug.

Wir danken allen Gästen für ihren Besuch. Ein Dank gilt auch allen, die das Fest vorbereitet und bei der Durchführung geholfen haben.

Joachim Mirtschink
(Ortswehrleiter)



Die Feuerwehr Rablitz sagt Danke

Das Feuerwehrjubiläumfest in Rablitz wurde genutzt, um unseren Kameraden Michael Walde zu verabschieden. Im Jahr 1983 trat Michael Walde in die Reihen der Ortsfeuerwehr Rablitz ein. Fünf Jahre später war er bereits Gruppenführer und schnell wurde erkannt, dass er als Lehrer auch die Rablitzer Kameraden professionell ausbilden kann. Unzähligen jungen Kameraden hat er so die Grundkenntnisse des Feuerwesens vermittelt. Als Lehrer in Rablitz war er auch wichtiger Bestandteil für die Tageseinsatzbereitschaft. Mit ihm stand immer eine zuverlässige Führungskraft zur Verfügung.



Foto: Jadwiga Schneider

Kamerad Michael Walde hat sich aber auch als Mitglied des Gemeinderates für den vorbeugenden und abwehrenden Brandschutz in der gesamten Gemeinde eingesetzt. Großen Anteil hatte er bei



der Anschaffung des Feuerwehrfahrzeuges für die Ortsfeuerwehr Rablitz. Als Teil der Arbeitsgruppe »HLF 10 Rablitz« hat er an der Ausschreibung für das neue Fahrzeug mitgewirkt.

Nach 35 Jahren Mitgliedschaft in der Freiwilligen Feuerwehr sagen wir Danke für all die geleistete Arbeit. Mit Recht kann man sagen, durch deine Arbeit in der Feuerwehr ist es in unserer Gemeinde sicherer geworden.

Wir wünschen dir in deinem neuen Lebensabschnitt alles Gute und als Ehrenmitglied der Ortsfeuerwehr Rablitz freuen wir uns auf ein baldiges Wiedersehen bei einem Besuch.

Joachim Mirtschink
(Gemeindewehrleiter)

16. Sokol-Treffen in Prag



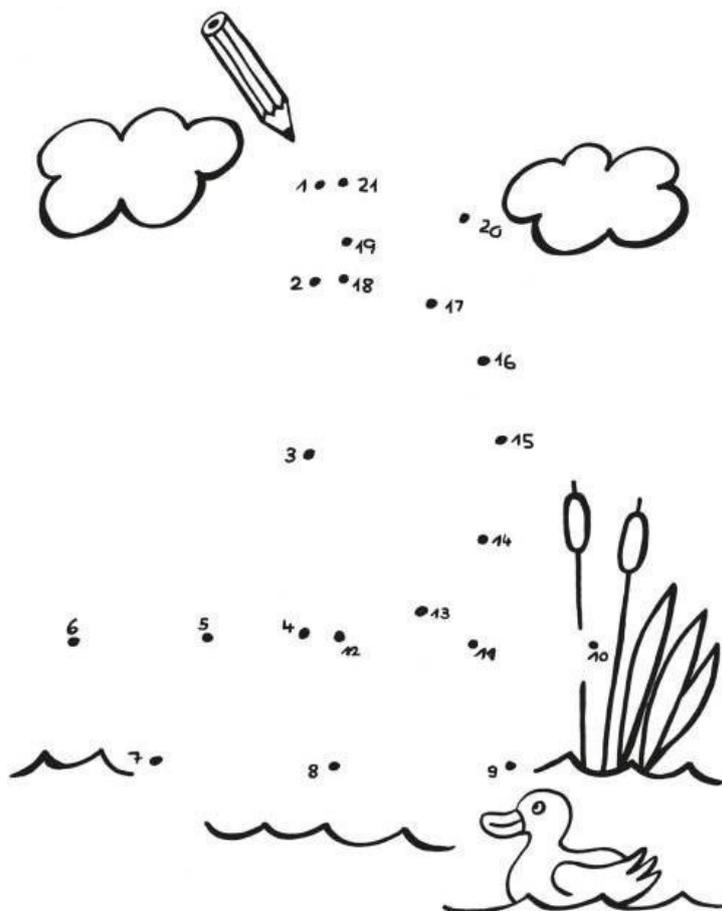
Vom 1. bis zum 7. Juli 2018 fand in Prag das 16. Sokol-Treffen statt, das nur alle sechs Jahre veranstaltet wird. Dabei treffen sich Sokol-Gruppen aus aller Welt, beispielsweise aus Australien, Brasilien, Frankreich oder Kanada. Am Festzug, der durch die Straßen Prags führte, nahm auch eine aus 80 Personen bestehende sorbische Delegation teil. Unter ihnen waren unter anderem aus unserer Gemeinde Sportler des Vereins Sokol Rabitz/Horka und Tänzer der Schmerlitzer Volkstanzgruppe. Dabei trafen sich die Sportler mit ihrem Vorsitzenden Dierk

Schuster auf dem Veitsplatz mit ihren Freunden vom TJ Sokol Spálené Poříčí. Hier einige Impressionen.



Fotos: Thomas Scholze

Beschäftigung für Kinder



Verbindet die Zahlen 1 bis 21 und seht, was auf dem Teich los ist!

Ausmalbild





Therapie- & Pflegezentrum
WESTLAUSITZ

Zapadołužiski terapijowy a hladanski centrum



Ambulante Krankenpflege
Betreutes Wohnen
24-Stunden-Intensivpflege
Tagesbetreuung

Physiotherapie
Ergotherapie
Logopädie
Podologie

Essen auf Rädern
Hausmeisterdienst
Fahrdienst

ambulantna hladanska služba
bydlenje pod dohledom
24-hodžinske intenzivne hladanje
hladanje a zaběra na dnju

fyzioterapija
ergoterapija
logopedija
podologija

mobilne zastaranje z jědžu
domownikowa služba
jězbna služba

Unser Team spricht auch sorbisch!
Rěčimy tež serbsce!

Sie suchen einen Pflegedienst, der nicht von einem Patienten zum nächsten hetzt?
Pytaće hladansku službu, kotraž njespěcha wot pacienta k pacientej?

Dann rufen Sie uns an: Potom zazwońće:

(03578) 30 99 727

**Wir nehmen uns Zeit für Sie. Versprochen!
Bjerjemy sej čas za Was! Slubjene!**

*Eine Gemeinschaft für Ihre Gesundheit!
Zhromadność za Wašu strowotu!*